Министерство образования и науки РФ

Национальный исследовательский
Томский государственный университет
Международный факультет управления
Администрация Томской области
Томский филиал Российской академии
народного хозяйства и государственной службы
при Президенте Российской Федерации

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МОДЕРНИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ: РОССИЙСКИЙ И ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ

Материалы Всероссийской научно-практической конференции (с международным участием)
Томск, 29–30 марта 2012 г.

Издательство Томского университета
2012

Литература

1. *Исследование* «Итальянский 2000» [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – URL: http://www.iic-colonia.de/italiano-2000/

2. *Balboni Paolo* [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – URL: http://www.edscuola.it/archivio/stranieri/balboni.htm

3. *Balboni Paolo*. Le microlingue scientifico-professionali: natura e insegnamento / Paolo Balboni. – Torino, UTET Libreria, 2000.

4. *Ferioli Angela*. Insegnare l'italiano per fini specifici: motivazioni e apprendimento cooperativo, in Quaderni d'Italia 3, 1998.

5. *Balboni Paolo*. Problemi di comunicazione interculturale in ambiente aziendale e commerciale, in I jornades catalanes sobre llengues per a finalitats específiques. Actes, Barcellona, Publicacions de la Universitat de Barcelona, 1998.

6. *Scelzi Raffaella*. Nel linguaggio specialistico // Studi di Glottodidattica. – 2009. – №3.

7. *Ballarin Elena*. Didattica delle microlingue [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – URL: http://venus.unive.it/filim

8. *Balboni Paolo*. Didattica dell'italiano a stranieri / Paolo Balboni. – Università per stranieri di Siena: Bonacci editore, 1994.

КОМПОНЕНТЫ СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ БУДУЩИХ МЕНЕДЖЕРОВ

Е.А. Шатурная

Томский государственный университет

Аннотация. Рассматривается проблема построения содержания обучения иноязычному общению будущих менеджеров. Подчеркивается, что содержание обучения должно охватывать весь спектр потребностей студентов в знаниях и умениях с учетом нужд их будущей практической деятельности. Рассматриваются различные подходы к понятию «содержание обучения» и к его компонентному составу. На основе изученных подходов определяется специфика содержания обучения иноязычному общению студентов-менеджеров.

Summary. The article is devoted to the problem of construction of teaching/learning contents of foreign language communication of future managers. The article underlines that teaching/learning contents should cover all students' needs in knowledge and abilities for their future practical activity. Various approaches to the concept of "teaching/learning contents" and to its componental structure are considered. On the basis of the studied approaches the specificity of teaching/learning contents to foreign language communication of students-managers is defined.

Проблему содержания обучения иноязычному общению будущих менеджеров невозможно изолировать от проблемы содержания образования в целом, так как в настоящее время она является одной из самых актуальных в теории и практике профессиональной подготовки студентов. Обусловленное социальным заказом общества иноязычное профессиональное деловое общение является в настоящее время одной из самых значимых составляющих содержания образования студентов не-

языкового факультета, в том числе и специалистов в области государственного и муниципального управления. Вузовский курс иностранного языка призван удовлетворить потребности общества, поэтому его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля. Следовательно, содержание обучения должно охватывать весь спектр потребностей студентов в знаниях и умениях с учетом нужд их будущей практической деятельности. Представляя собой совокупность того, что учащийся должен освоить в учебном процессе, содержание обучения изменяется сообразно цели и зависит от характера деятельности и требований, предъявляемых к специалистам конкретного профиля. Проблеме содержания обучения уделяли в своих исследованиях многие авторы, большинство предлагаемых компонентов содержания обучения представлены в работе Н.Д. Гальсковой и Э.Д. Соловцовой [1, с. 31–35]. Рассмотрим некоторые компоненты в контексте специальности «государственное и муниципальное управление».

В последние годы изучение иностранного языка студентами специальности «государственное и муниципальное управление» становится неотъемлемой, осознанно необходимой частью их общего и профессионального образования. Стремление России войти в Европейское образовательное пространство означает, что будущему специалисту в области управления необходимо быть в курсе всего нового, что происходит в его профессиональной среде, для того чтобы участвовать в межкультурных профессиональных контактах. Обучение иностранному языку в контексте своей специальности и профессии и овладение им есть неотъемлемая и важная часть профессиональной культуры будущего специалиста в области управления. Контекст специальности заключается в том, что студентам надлежит уметь делать в наиболее типичных ситуациях иноязычного профессионального общения.

Государственная служба – это, прежде всего, профессиональная деятельность публичного характера, для которой характерна значительная загруженность разнообразными функциями общения. Можно сказать, что современная государственная служба – это технология непрерывного общения с различными людьми. Традиционно деятельность специалиста в области государственного и муниципального управления описывается как непрерывный процесс выполнения следующих функций: планирования, организации, мотивации, контроля, коммуникации, принятия решений [2, с. 13–14]. Функция «коммуникация», в свою очередь, включает следующие качества:

- умение устанавливать взаимодействие;
- умение поддерживать и прерывать контакты;

– умение использовать вербальные и невербальные средства коммуникации;

– способность вызывать адекватную реакцию у собеседника.

А к критериям оценки государственного и муниципального служащего относятся в том числе и такие качества, как:

– умение убедительно аргументировать свою точку зрения;

– умение строить выступления логично и последовательно;

– знание способов и приемов ведения переговоров;

– умение эффективно проводить переговоры.

Все вышесказанное предполагает качественно иной уровень владения иностранным языком будущими менеджерами Кроме работы с документацией, заключения контрактов, составления деловых писем и т.д., они должны уметь участвовать в межличностном профессиональном иноязычном устном общении: организовывать встречи, переговоры, презентации, налаживать контакты и вести международное сотрудничество.

Следовательно, в свете требований к подготовке специалистов в области государственного и муниципального управления приоритетом является именно устное иноязычное общение. Основная цель студента-управленца при изучении английского языка состоит в развитии способностей в дальнейшем овладении им как средством кросскультурного профессионального общения, т.е. в повышении уровней коммуникативной и межкультурной компетенции в контексте специальности и будущей профессиональной деятельности.

При проектировании содержания обучения иноязычному общению будущих менеджеров в рамках профессионально-трудовой сферы общения отбираются *типичные ситуации* профессионального общения государственных и муниципальных служащих, на основе которых изучается язык. Способность правильно реагировать на возникшую коммуникативную ситуацию является одним из основных показателей сформированности коммуникативных умений студента.

Важно отметить, что значимой при отборе содержания должна быть не какая-либо единичная, случайная (хотя и реальная) ситуация, а ситуация типичная, стандартная, определяемая социально-коммуникативной позицией обучающихся. «*Типичная коммуникативная ситуация*» — некоторое воображаемое построение или модель реального контакта, в котором реализуется речевое поведение собеседников в их типичных социально-коммуникативных ролях» [3, с. 175]. Как правило, общение в профессиональной сфере управления происходит в официальной обстановке, в процессе индивидуальных или групповых контактов при обмене информацией общего и профессионального характера в следую-

щих ситуациях: участие в международных конференциях, прием зарубежных коллег (делегаций), интервью (собеседование), конференция, совещание, заседание, прием посетителей, организация встреч, деловых переговоров, официальные приемы, обсуждение условий делового партнерства, разговор начальника и подчиненного и т.д.

Учет типичных коммуникативных ситуаций при определении содержания профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов специальности «государственное и муниципальное управление» в рамках профессионально-трудовой сферы общения повышает мотивированность говорения на учебных занятиях, а также приводит к тому, что вербализация мыслей и чувств обучаемого происходит под влиянием внутреннего речевого побуждения, реализующегося в конкретной коммуникативной ситуации. Такой подход к отбору содержания профессионально направленного обучения иностранному языку студентов специальности «государственное и муниципальное управление» обеспечивает выполнение одного из правил реализации принципа профессионально направленного обучения: создавать у студентов потребность в решении практических и производственных задач путем включения обучаемых в профессиональную деятельность или ее имитацию, в деятельность, связанную с их будущей профессией.

Важным компонентом содержания обучения иноязычному общению является также конкретный *языковой и речевой материал,* т.е. целенаправленно отобранный минимум, включающий определенные единицы языка разных уровней (лексического, грамматического, фонетического), правила словообразования, терминологию, характерную для специальности «государственное и муниципальное управление».

В соответствии с правилами реализации принципа профессиональной направленности отбор конкретного языкового материала включает в себя следующие этапы:

1) выделение соответствующей тематики на основе анализа будущей иноязычной деятельности студентов. Перечень тем для изучения определяется в зависимости от специальности студентов и отражается в рабочей программе. Например, программа по английскому языку для студентов специальности «государственное и муниципальное управление» четко определяет тематику устной речи. Изучаются следующие темы: «Теоретические основы менеджмента», «Управление персоналом», «Особенности муниципальной службы» и т.д. Как видно из примера, все темы программы тесно связаны с будущей специальностью студентов, поэтому вызывают интерес, создают мотивацию, побуждают к активному освоению предлагаемого материала;

2) определение типичных ситуаций общения в рамках обозначенных тем. С нашей точки зрения, основным ядром, вокруг которого организуется материал, является ситуация. Чтобы решить проблему обучения на основе ситуаций, составляется, по возможности, список типичных ситуаций в той сфере общения, к которой готовят учащихся. В нашем случае это область государственного и муниципального управления. Затем из системы речи данной сферы выделяются наиболее употребительные слова, словосочетания, фразы, устанавливаются речевые образцы;

3) отбор текстов для чтения и аудирования, отвечающих профессиональной тематике. Опыт работы показывает, что определение тематики и отбор текстов для чтения идут параллельно. Текст, с одной стороны, является формой организации и формой фиксации языкового материала, а с другой – выступает как источник информации, как средство раскрытия темы. Кроме того, текст должен содержать грамматические и другие языковые явления, выделенные для активного усвоения;

4) подбор лексики и типовых фраз, соотносимых с выбранной профессиональной тематикой и предназначаемых для активного усвоения, использования в устной речи.

Также в содержание обучения иноязычному общению будущих менеджеров необходимо включить определенные *типы дискурсов*, используемые в официальном общении в процессе профессиональной деятельности. Введение данного компонента в содержание обучения означает, что из всего многообразия типов дискурсов должны быть отобраны те, которые используются в профессиональном общении работника сферы управления. Применительно к данной специальности это такие типы дискурсов, как расспрос, дискуссия, доклад, обсуждение, сообщение.

Страноведческие знания также являются необходимым компонентом содержания обучения иноязычному общению студентов-менеджеров, поскольку для успешности общения специалист должен владеть определенным минимумом фоновых знаний, характерных для конкретного социума (географические, исторические, административно-территориальные, общественно-политические и др.), что, несомненно, обеспечит успешность диалога культур. Из общего объема страноведческих фоновых знаний, характерных для той или иной иноязычной культуры, следует отобрать те, которые послужат необходимым фоном для реализации профессионального общения. Это будет способствовать адекватной реакции коммуниканта на речь и поведение иноязычного партнера и соблюдению норм речевого поведения, принятых в стране изучаемого языка самим специалистом, а также предупреждать появление в процессе общения культурологических ошибок.

Включение в содержание обучения иноязычному общению такого компонента, как *коммуникативные цели и намерения,* означает, что коммуниканты должны знать, использование каких типов дискурсов обеспечит реализацию их коммуникативных целей и намерений в конкретных ситуациях общения. Этот компонент наиболее связан с профессиональным общением, где коммуникант имеет возможность решать профессиональные задачи и наиболее эффективно применять свои профессиональные знания и умения. Именно при наличии определенной коммуникативной цели и потребности в ее достижении специалист стремится найти соответствующую ситуацию общения, в которой при определенных статусных отношениях коммуникантов он сможет выразить свои намерения, выбрав для этого соответствующий тип дискурса.

Необходимо также отметить, что для различных профилей, т.е. профессиональных сфер, характерны также *специфические умения, навыки и стратегии,* которые обязательно должны быть составной частью содержания обучения иноязычному общению студентов-управленцев. К ним относятся: *умения* – воспринимать на слух выступления на конференциях, понимать собеседника, продуцировать определенные типы дискурсов, участвовать в беседе, интервью, делать доклады, презентации; *навыки* – прогнозирования, понимания общего смысла, извлечение информации, когерентной (логически связной) организации информации, понимание речи носителей языка, определение важности информации и т.д.; *стратегии* – планирование работы с текстом (докладом), компенсаторные стратегии (опора на контекст, иллюстрации, заголовки, подзаголовки, перенос имеющихся знаний из родного языка), обращение с просьбой повторить, разъяснить, предоставить информацию), планирование общения (как инициировать, поддержать и закончить разговор) и т.д.

Таким образом, в содержание обучения иноязычному общению студентов специальности «государственное и муниципальное управление» включается совокупность того, что обучаемые должны усвоить в процессе обучения так, чтобы качество и уровень владения иностранным языком соответствовали запросам и целям данного контингента обучаемых, а именно: сферы общения и ситуации (участие в международных конференциях, прием зарубежных коллег (делегаций), интервью (собеседование), конференция, совещание, заседание, прием посетителей, организация встреч, деловых переговоров, официальные приемы, обсуждение условий делового партнерства), языковой и речевой материал, типы дискурсов (расспрос, дискуссия, доклад, сообщение), фоновые страноведческие знания, коммуникативные цели и намерения, специфические умения, навыки и стратегии.

Литература

1. *Гальскова Н.Д.* К проблеме содержания обучения иностранным языкам на современном этапе развития школы / Н.Д. Гальскова, Э.Д. Соловцова // Иностр. языки в школе. – 1991. – №3. – С. 31–35.

2. *Минеева Т.М.* Теория и организация государственной службы: учеб. пособие / Т.М. Минеева. – Томск, 1999. – С. 13–14.

3. *Скалкин В.Л.* Структура устноязычной коммуникации и вопросы обучения устной речи на иностранном языке // Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия. – М., 1991. – С. 173–180.

МЕТОДИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ КЕЙС-МЕТОДА ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ОБЩЕНИЮ СПЕЦИАЛИСТОВ В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ

Л.А. Прокопенко
Томский государственный университет

Аннотация. Описывается текущая научно-методическая ситуация в России в условиях изменившейся ведущей цели иноязычной подготовки в вузе, а именно, её выраженная профессиональная ориентированность с учётом модели специалиста. Перечислены преимущества кейс-метода в сравнении с традиционными методами и достигаемые с его помощью результаты в виде конкретных умений, которые и составляют желаемый портрет современного специалиста в области управления.

Summary. The article describes the current scientific and methodological situation in Russia under conditions of the renewed primary aim of foreign language training at the universities, that is, an accentuated professional focus of it with the consideration of a specialist type. The advantages of a case study method are enumerated compared with the traditional methods, as well as the results achieved due to it in the form of specific skills which make up the desired profile of a contemporary management master.

Современная методика преподавания иностранных языков – это гибкая и расширяющаяся информационно-образовательная среда, в которой наряду с традиционным подходом к преподаванию наблюдается повышение интереса к новым образовательным моделям, педагогическим инновациям, технологиям и методам. Это, в свою очередь, обусловлено наполнением образования новым содержанием и постановкой качественно иных целей.

Обучение иностранным языкам является составляющей профессионального образования, обеспечивающей соответствие подготовки специалиста социальному заказу. Социально-экономические изменения, произошедшие в России за последние десятилетия, а также стремительное развитие средств коммуникации вызвали переориентацию направ-